

20


LEDs
db LED
ks LED
buc LED-uri
kom. LED dioda
LED diod

home
by somogyi
Christmas lighting


LED MINI LIGHT STRIP • LED-ES MINI FÉNYFŰZÉR • LED MINI SVIETIACI REŤAZEC • GHIRLANDĂ CU LED, MINI • LED MINI SVETLEČI NIZ • MALÝ SVĚTELNÝ ŘETĚZ S LED DIODAMI

EN INSTRUCTIONS / WARNING

• Do not operate the product in its packaging. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable for looping-in installation. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

 The product is not a toy. Keep out of reach of children.

 Only for indoor use, in a dry place.

 Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.


DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

N HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

• A terméket a csomagolásában ne üzemeltesse! • Ezt a fűzért nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felülről szerelhető nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • Az elemcsere csak felnőtt végezheti! • Az elemek behelyezésétől ügyeljen a helyes polaritásra! • Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! • Figyeljen! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásaoka kisebb! • Ne hegeszsen vagy forraszson közvetlen az elemhez! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásában és távol fél tárgytól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

 A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!


 Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!


 A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tisztáshoz átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, emberét és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokat kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékozódás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu


AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva. Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

• Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbžený na prevádzkanie! • Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Tento reťazec nie je spojitelný s iným reťazcom. • Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v reťazi sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • Výmenná batéria môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene batérie dbejte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene batérie upevnite kryt puzdra na batériu! • Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batériu! • Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batériu! • Vybíť batériu ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vchodiť do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! • Nepoužívajte akkumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť! • Nezváraťe alebo nespájajte priamo na batériu! • Nepoužívajte batérie skladujúce v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiešajte rozbalené batérie!

 Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!


 Len na vnuťorné použitie!

 Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.


ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV Batérie / akumulátory nesmieme vyhodit' do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchode. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie. Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

RO MOD DE UTILIZARE / ATENŢIONĂRI

• Produsul nu se pune în funcţiune în ambalaj! • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asiguraţi-vă, ca în timpul funcţionării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârşitul duratei de viaţă a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulţi! • La inserarea bateriilor aveţi grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizaţi baterii cu marcă şi/sau cu stare de încărcare diferită! • După schimbarea bateriilor fixaţi carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veţi folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtaţi bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiţi mânăşi de protecţie ştergeţi suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Îndepărtaţi imediat bateriile descărcate! • Atenţie! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneţi bateriile la radiaţii directe solare şi termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcă! Nu utilizaţi acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea şi eficienţa acestora este mai mică! • Nu sudaţi sau lipiţi direct de baterii! • Depozitaţi bateriile nefolosite în ambalajul lor şi departe de obiecte metalice. • Nu amestecaţi bateriile despachetate şi nu le depozitaţi la vrac!

 Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!


 Produsul poate fi pus în funcţiune numai în condiţii de interior, aer uscat!

 Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Deumevoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind producătorii şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.


TRATAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR Bateriile şi acumulatorii nu pot fi trataţi împreună cu deşeurile menajere. Utilizatorul are obligaţia legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau expirate la punctele de colectare sau în comerţ. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi trataţi în mod ecologic. Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

• Proizvod ne uključuje dok je u ambalazi! • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sma povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Prilikom zamene baterije, obratite pažnju na polaritet! • Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ukoliko dugo vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiseline, obucite zaštitne rukavice i krom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja. • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Prilikom zamene baterije koristite identične originalnu! • Baterije ne izlažite toplini i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vodu ili ih kratko spojiti! Nepunjavije baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemíte ništa na baterije! • Nekorišćene baterije skladištite u originalnoj ambalazi, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!

 Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snimj!


 Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!


 Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.


ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani. Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

• Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současné baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabití! • Po výměně baterií připevňte kryt schránky na baterie! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchými hadříky! • Vyměňte baterie, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahraďte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevírejte, nevhazte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjejte baterie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterií nabíječi baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvazujte ani nepájejte přímo k bateriím! • Nepoužívejte baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie nemíchejte ani neskładujte společně!

 Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!

 Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

 Přístroje, které již nebudete používat, shromážďujte zvlášť a tyto nevhazte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužitelné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvezdat můžete i na sběrných místech určených ke shromážďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKKUMULÁTORŮ S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákazník povinností uživatele je odovzdat užitebných baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydliskách nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu



SOMOGYI ELEKTRONIC
— since 1981 —

MLC 20/BL • MLC 20/M • MLC 20/RD
MLC 20/WH • MLC 20/WW

☀ 20 x 3 V • 0,06 W ☀ ☀ ☀ Σ: 3 V • Σ: 0,2 W
| 2 x 1,5 V (AA)